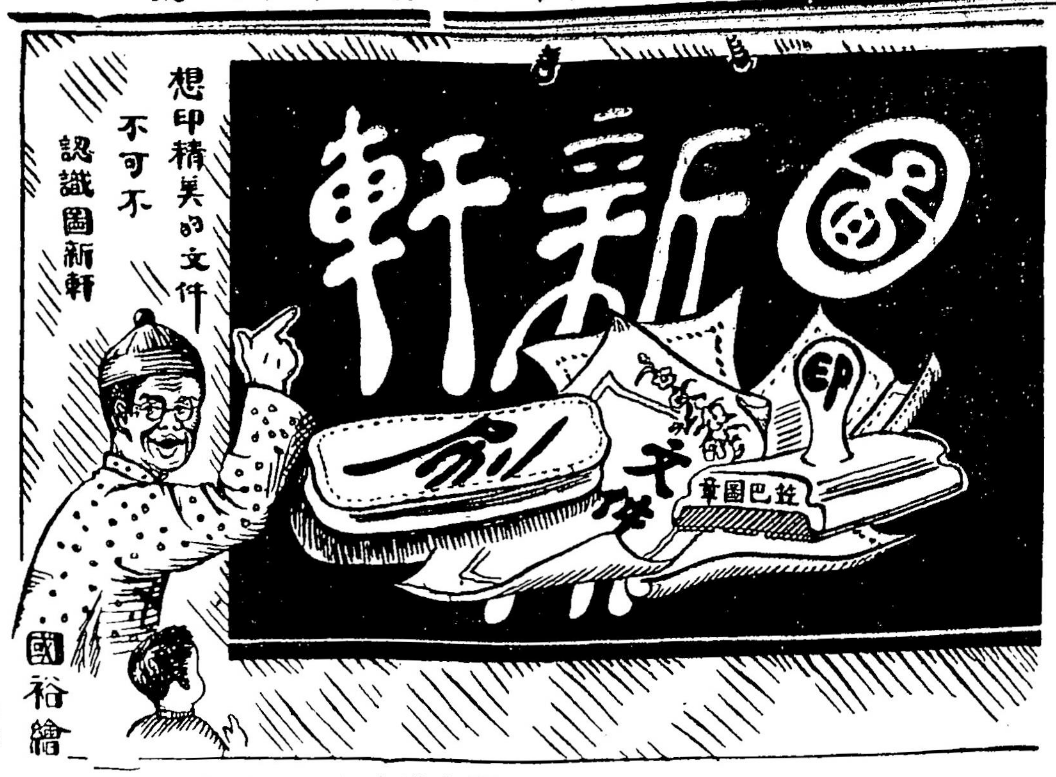


圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B. C.　Phone Sey. 1113

◀營業四特色▶
字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

司理林立棠翰芳啓

雲哥華埠　永安藥房

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元　第一神效痔瘍散每樽七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑二元五　滑腸瀉濕解毒丸每樽一元
武溪蛤蚧大補茶每劑一元四　第一應驗脚氣丸每樽七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛　神效白濁虛濁丸每樽一元
第一應驗痔瘍丸每樽壹元　自製斷根癬藥每樽五毛
花柳疳疔掃毒丸每樽一元　止咳化痰藥膏每兩二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

零沽自理

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

舖在片咑街門牌三拾貳號　電話（詩廖）二四〇四

司理人楊金樹　葉昌全啟

在雲埠開設卅多年

廣珍老舖
十足金葉
專用
巧造時款金器

兼辦各國名廠
大小時欵鐘錶

珍珠鑽石玉器五彩貓眼石

喊線矢磨八〇六九
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

▲○▲溫金有告白

敢者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、。權理紙口供紙、入籍紙、園批、屋扺、地契、囑書、各等合同、、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、、昕爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲皿仔梳銀行二樓喊線詩廖二二四〇

W. A. Cumyow　Car. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver B.C.

存心軒曹統新

（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄　救急良方

來函取閱便寄

本軒膏丹丸散並本醫生內外方脈跌打刀傷花柳疳疔瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名恕不細述倘各僑胞開症取藥請依上列西字賜教定必妥辦

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張
司理人　曹聚英　駱盛堂
外國發行所在羅生埠添步街九百號
醫生曹統新　男容堅　容棟
外埠支店金山大埠昃臣街七百六十八
男容波　別浩泉醫寓

（通訊處）C. T. SUN. 768 Jackson Street San Francisco, Calif. U. S. A.

英屬代理處雲高華埠活生藥行
Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸
每盒二兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元

紅雲血癬毒伏五經皮膚濕毒血濁不清
微生毒物傳染各症試服全料治無不應

◎皮膚止癢解毒水
每樽一圓二五　打十二圓五

統理一切皮膚血毒頑癬疥癩花柳餘毒
痕癢不止血癬等屬微力搽擦取效神速

◎跌打積瘀作痛丸
每兩銀二元五　料十五元

跌打日久瘀束丹田或凝傷處變症百端
風痛氣項骨節疉（从疒）軟採服全料收效十全

◎跌打外科如聖膏
每盒一圓五　打十五圓

此膏主治跌打刀傷癰疽芒果蟮瘍疔瘡
損手爛脚潰腐多膿照單攤貼迅速收功

◎雄軍勦毒丹　每樽五元

花柳芒果白濁疳疔楊梅結毒瘋癬等症
罨丸腫實癢若虫行服食此丹一掃而清

◎鼻淵良藥

曹統新大醫生偉鑒敢者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辦論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻竅而出幷蒙付來藥料貳次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也

Yee Sing 217 Pine St. Philipsburg, Pa. 余雲裳頌

◎錯脚有幸

儂乃女流性喜娛樂跳舞爲尋常有一次大會叙集挑選女仔比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟骰骨初求西醫用坭漿裹實兩月夾梗其骹不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不至跛梗至今忘却前愁與人賽跳扭歪膝頭骹骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝

693 Misson St, San Francisco Cal　西女 G. Mason 上言

◎胃爲生命之本

弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十其痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿煲粥而起滯住其氣坐之氣項眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思以爲壽數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車貴店首先下藥降其寒氣平其衝逆止其痛苦又挑寒粒略能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又復嘔後到先生藥房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也

713 18th St. Bakersfield Cal.　梁啟廷謹白

生隆棧參茸玉桂藥材

祈蛇三鞭藥酒每樽二元半
▲腰痛獨步藥水每樽二元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽健腎還少丸每盒[illegible]
龜鹿滋陰丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每樽[illegible]
（參加）蛤蚧大補藥水每樽[illegible]
夜夢遺精（[illegible]）丸每盒[illegible]
無夢滑精（[illegible]）丸每盒[illegible]
專治久年虛濁丸每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸每樽[illegible]
心腹痛無價金丹每樽[illegible]
（胸膈飽脹）心胃痛藥水每樽[illegible]
化痰順氣止咳丸每樽[illegible]
久咳傷症（[illegible]）丸每盒[illegible]
（[illegible]）跌打還魂丸[illegible]每個[illegible]
跌打吊瘀止痛膏每張[illegible]
各項丸散未能備錄

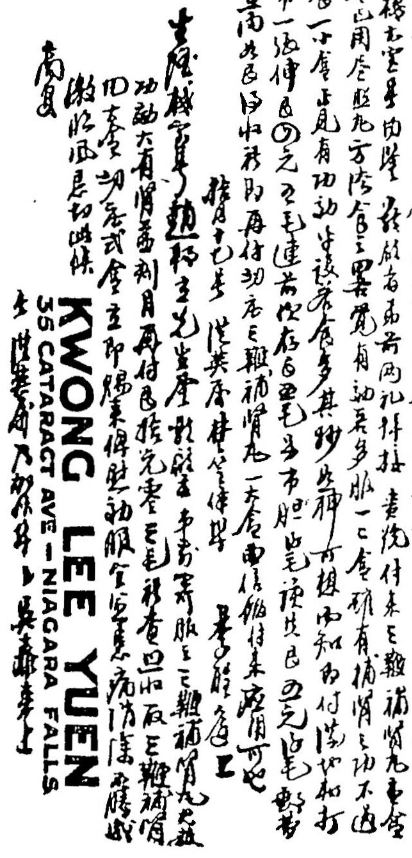
（花柳）扶元搜毒藥酒每罇[illegible]
神効白濁藥水每樽[illegible]
外射白濁止痛水每樽[illegible]
五淋白濁止痛丸每樽[illegible]
花柳疳疔瀉毒丸每樽[illegible]
花柳疳疔骨痛丸每樽[illegible]
擂紅月婆毒妙丸每樽[illegible]
皮膚濕毒止癢水每樽[illegible]
疎解內臟濕毒丸每兩[illegible]
婦科合歡種子丸每盒[illegible]
婦科壯元續嗣丸每樽[illegible]
始創婦科阻孕丸每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水每樽[illegible]
壯陽久戰還少丸每樽[illegible]
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精尚治思勞色慾過度百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿杞等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書



KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE – NIAGARA FALLS

▼◎▲恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳

旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌
Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lethbridge Alta.

▼◎▲補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色即洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等症但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸三鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫禪方足稱仙丹特登片言爲此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉

旅卑詩省台山西溪人弟黃智瑤上
Mr. G. Baird B. & B. Foreman C.P.R. Shuswap B.C.

▼◎▲花柳幸逢仙術

生隆棧大藥局鑒敬啟者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦畧見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及用（速消疳疔外治水）數樽果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言幷代表揚

旅加屬二埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩廖）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C

黃章龍專醫紅雲血癬花柳脚科

總代理　金利源　GIM LEE YUEN LTD.
敬理各埠症　75-77 PENDER ST. EAST　VANCOUVER B. C　郵費貴客自理

◉揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓
花柳兩字是人人之所好者亦無可爲諱之事也但偶一不愼遺患再見其之影響於今身且有破家滅嗣之慘惟服此丸有發功頃刻之能兼有搜析之効細有益壽延年之功

紅雲血癬丸　每料二十元　半料一十元
此症之由來皆因[illegible]之所致也亦頑症中之最危險者也若不及時治之將有不堪回首之虞惟服此丸散其紅斑去其血粒[illegible]其[illegible]瘋疾之虞

水腫立消丸　每料十元　半料五元
[illegible]水腫之症或在四肢之一部抑移動於全身其痛苦爲何如耶惟服此丸內有活瀉氣血之能外有化形奏効之功名曰水腫立消丸誠不謬也

參茸夜夢遺精洩精丸　每料二十五元　半料十三元
人之體魄壯強當視乎精力充足與否以爲斷反是有病發生尤以遺精洩精等症之最[illegible]神者而精力日形告虧可不懼哉惟服此丸大有填精補精之力遠非市上同此名詞之藥所可比擬者也

新久白濁丸　大盒五元　小盒二元五
此丸配製之[illegible]而服之不外解消而且有補補[illegible]及牙肉浮腫之患惟服此丸從無害[illegible]而去完全無痛苦之[illegible]彼此比擬大有天壤之別

癬症神効丸　每料十圓　[illegible]
[illegible]癬症之病不一其惡此症每見求藥施醫不能以至不可收拾其苦也故惟服此丸無論何等有疾之癬症皆能治之

扯氣斷根丸　每料十五元　半料十三元
險遇而感扯氣之患殆將不能而絕止其喘流[illegible]其一生已也惟服此丸既有破其頑症之可能復有不論久時之如何發幻且不論日期之久快皆能治之眞不愧爲斷根之丸矣
如坑上搾里取丸者祈通函將症表明本醫生定能依症發藥指示服法無悞

六寧丸

手足麻木氣血不和筋絡不伸
四肢或痛腿之血脈回暖之功
手軟脚軟腿之有由軟轉強之功
筋脈拘攣痲痺不仁等雜症
四肢痲木麻痹不覺
般筋突出
一種無痛痲癢腫[illegible]
時痛癢久之生命堪虞
及脚部一切久年
患症黑色起粒孩不可忍或損爛皆能治之
每盒八員

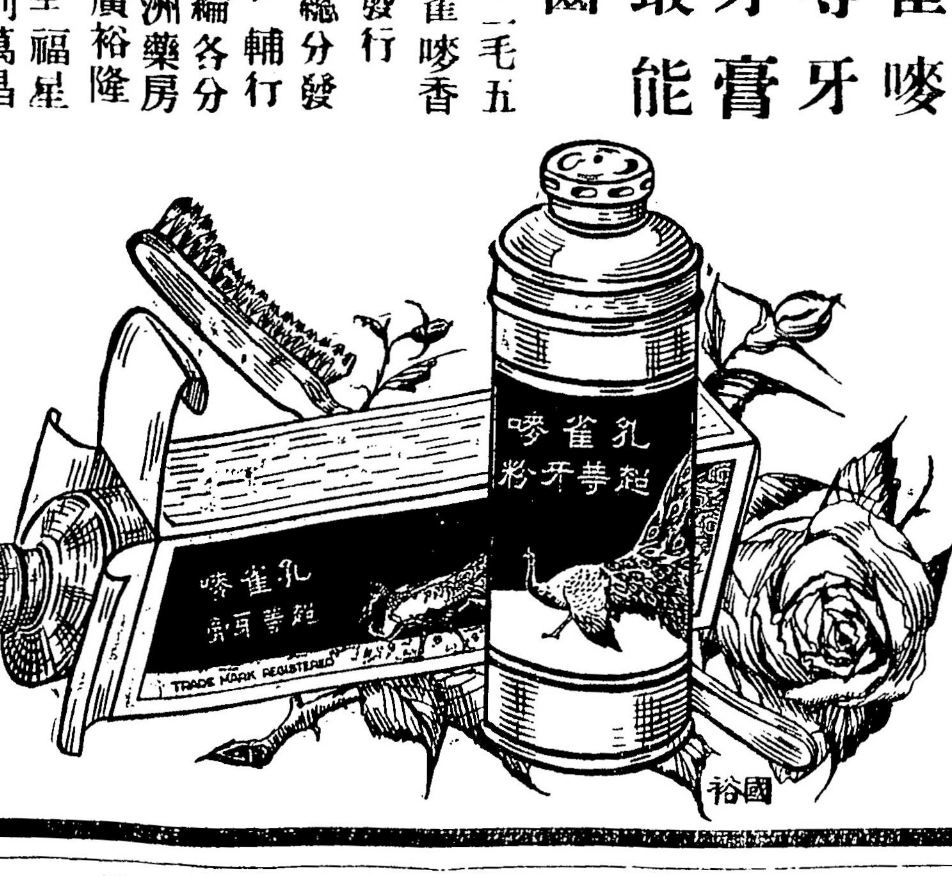
◉恭頌良醫

[illegible]

孔雀嘜超等牙粉牙膏是最能潔齒

每枝二毛五

香港孔雀嘜香品公司發行
加拿大總分發處萬春輔行
城埠裕綸各分售處五洲藥房
廣源生　廣裕隆
廣珍合生　福星
成昌興利萬昌



大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲歡迎旅僑廣告

敢者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥枱桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二
四壹零四L

司理人馬心喜　劉孔正　披露

▲尾利愼血致公堂謝助經費

張天成一元五　黃瑞
洪二元　馬德仕二元
鄭連榮二元二五
張椿宏一元一五　關
國就壹元　司徒熾五
元　張文暢二元　張
椿增二元　陳瑞貳元
關己酉壹元　張俊
秀壹元

▲洪鐘時報第六期認股芳名

車梨役埠
致公堂卅股　陳象昶
六股　黃增業六股
容灼六股　李學仁四
股　黃彩求二股　許
社大二股　與　槐
伍勳旺　黃植炯　許
栢利　陳容　伍長壽
每壹股
雲埠
盤湯武　梁維城　呂
焯　黃節章　每二股
尾利愼血歷卡夫
馬冠賢一股
都朗度李扶四股
云寧暗市党埠
致公埠廿股　朱煥
李發良　何發　李常
炳醫李常緒　羅俊焯
每貳股
許槐　黃
吳應早　黃　國
材呂敖　添　周
基陳惠光　周有
陳維福　馬宏迪　鄧
炎　梁濃　司徒孟
馬康　劉孔順　梁煥
渭孔穠　周石　黃耀
世　許顯欽　黃發長
梁邦永　呂樂　李
奕瑞　潘球　沈樹和
周福　黃景　蘇球
黃合　黃福蘇　羅
明　黃樹森　周家
守吳兆貞　每壹股
維城
周道緝　黃蓉芳女士
蔡光　鄧雲章　林
大如、每四股
周生　鄧隆燃　唐享
鄧復　湯關覺　呂
楫　黃珠世　鍾美錦
張有信　吳象　林
立榮　雷宜浣　林南
每一股
林鐵耶　湯關　黃昌
利　葉宏勝　周家銳
周瑞金　鄧貴文
伍　郭龍慶　郭才
胡寬　譚榮添　黃
昂晃　胡持蓁　湯惠
予　蘇秋　陳和業
陳福貴　唐君顯　鍾
合　廖北元　胡添福
譚吉　梁蘇　每一股